Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1941	Ausgegeben zu Krakau, den 24. Juli 1941 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 24 lipca 1941 r.	Nr. 65

Inhalt / Treść

Verordnung
zur Änderung von Strafbestimmungen.

Vom 16. Juli 1941.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

Artikel 1.

Die Strafbestimmungen

a) § 3 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Kohle im Generalgouvernement vom 28. Februar 1940 (VBlGG. I S. 85),

Rozporządzenie
celem zmiany postanowień karnych.

Z dnia 16 lipca 1941 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

Artykuł 1.

Postanowienia karne

a) § 3 rozporządzenia o założeniu urzędu gospodarowania węglem w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 28 lutego 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 85),

b) § 3 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement vom 27. Januar 1940 (VBlGG. I S. 43),

c) § 3 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement vom 28. Februar 1940 (VBlGG. I S. 87),

d) § 3 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Leder und Pelze im Generalgouvernement vom 21. März 1940 (VBlGG. I S. 112),

e) § 6 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Spinnstoffe und Spinnstoffwaren im Generalgouvernement vom 12. April 1940 (VBlGG. I S. 139),

f) § 5 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für chemische Erzeugnisse im Generalgouvernement vom 9. April 1941 (VBlGG. S. 198)

werden aufgehoben.

Artikel 2.

Die gemäß Art. 1 aufgehobenen Strafbestimmungen werden durch folgende Vorschrift ersetzt:

§ 3 (§ 6, § 5)

(1) Wer es unternimmt

1. den Weisungen der Bewirtschaftungsstelle zuwiderzuhandeln,
2. unrichtige oder unvollständige Angaben zu machen oder zu benutzen, um für sich oder einen anderen eine Genehmigungsbewilligung, verbindliche Zusage oder sonstige Bescheinigung zu erschleichen,
3. Bescheinigungen der Bewirtschaftungsstelle mißbräuchlich zu verwenden,
4. die vom Leiter der Bewirtschaftungsstelle geforderten Auskünfte nicht oder nicht fristgemäß, unvollständig oder unrichtig zu erstatten,

wird mit Geldstrafe bis zu 20 000 Zloty für jeden Fall der Zuwiderhandlung bestraft.

(2) In allen Fällen der Zuwiderhandlung kann die Einziehung der Gegenstände, auf die sich die strafbare Handlung bezieht, angeordnet werden, ohne Rücksicht darauf, ob sie dem Täter oder einem Teilnehmer gehören. Auf diese Maßnahme kann selbständig erkannt werden, wenn die Verfolgung nicht durchführbar ist.

(3) Den Straf- und Einziehungsbescheid erläßt der Leiter der Bewirtschaftungsstelle.

(4) Für das Verfahren gelten im übrigen die Bestimmungen der Verordnung über das Verwaltungsstrafverfahren im Generalgouvernement vom 13. September 1940 (VBlGG. I S. 300).

(5) Gegen den Strafbescheid steht dem Beschuldigten das Recht der Beschwerde zu. Die Beschwerde ist beim Leiter der Bewirtschaftungsstelle einzulegen. Dieser kann der Beschwerde abhelfen; hilft er der Beschwerde nicht ab, so hat er sie der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) zur Entscheidung vorzulegen. Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) entscheidet endgültig.

(6) Erscheint eine Bestrafung im Verwaltungsstrafverfahren nicht ausreichend, so gibt der Leiter der Bewirtschaftungsstelle die Sache an die deutsche Anklagebehörde ab.

b) § 3 rozporządzenia o założeniu urzędu gospodarowania żelazem i stalą w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 27 stycznia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 43),

c) § 3 rozporządzenia o założeniu urzędu gospodarowania metalami w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 28 lutego 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 87),

d) § 3 rozporządzenia o założeniu urzędu gospodarowania skórami i futrami w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 21 marca 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 112),

e) § 6 rozporządzenia o założeniu urzędu gospodarowania surowcami i towarami włókienniczymi w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 12 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 139),

f) § 5 rozporządzenia o założeniu urzędu gospodarowania wytworami chemicznymi w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 9 kwietnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 198)

uchyla się.

Artykuł 2.

W miejsce postanowień karnych, uchylonych stosownie do art. 1, wstępuje następujący przepis:

§ 3 (§ 6, § 5)

(1) Kto usiłuje

1. wykraczać przeciw wskazówkom urzędu gospodarowania,
2. podać nieprawdziwe lub niewystarczające dane lub je wykorzystać, aby dla siebie lub dla kogo innego wyłudzić zaświadczenie zezwalające, obowiązujące przyrzeczenie lub inne zaświadczenie,
3. nieprawnie używać zaświadczenia urzędu gospodarowania,
4. żądanych przez Kierownika urzędu gospodarowania informacyj nie podawać lub podawać je nie terminowo, nie wystarczająco lub fałszywie,

karany będzie grzywną do 20 000 złotych za każde wykroczenie.

(2) We wszystkich wypadkach wykroczenia może być zarządzona konfiskata przedmiotów, do których czyn karygodny się odnosi, bez względu na to, czy one należą do sprawcy lub spólnika. Zarządzenie to orzec można samodzielnie, o ile ścigania nie można przeprowadzić.

(3) Orzeczenie karne i konfiskaty wydaje Kierownik urzędu gospodarowania.

(4) Odnośnie do postępowania obowiązują zresztą postanowienia rozporządzenia o postępowaniu karno-administracyjnym w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 13 września 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 300).

(5) Na orzeczenie karne przysługuje obwinionemu prawo zażalenia. Zażalenie należy wnieść do Kierownika urzędu gospodarowania, który może się do zażalenia przychylić. Jeżeli do zażalenia się nie przychyli, to powinien je przedłożyć do rozstrzygnięcia Rządowi Generalnego Gubernatorstwa (Głównemu Wydziałowi Gospodarki). Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Gospodarki) rozstrzyga ostatecznie.

(6) Jeżeli ukaranie w postępowaniu karno-administracyjnym wydaje się nie wystarczające, to Kierownik urzędu gospodarowania odstępuje sprawę niemieckiej władzy oskarżenia.

(7) Das Gericht kann auf Gefängnis und auf Geldstrafe bis zu unbeschränkter Höhe oder auf eine dieser Strafen sowie auf Einziehung der Gegenstände, auf die sich die Zuwiderhandlung bezieht, erkennen.

Artikel 3.

Diese Verordnung tritt am 1. August 1941 in Kraft.

Krakau, den 16. Juli 1941.

Der Generalgouverneur
Frank

(7) Sąd orzec może karę więzienia i grzywnę do nieograniczonej wysokości lub jedną z tych kar, jako też konfiskatę przedmiotów, do których wykroczenie się odnosi.

Artykuł 3.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 sierpnia 1941 r.

Krakau (Kraków), dnia 16 lipca 1941 r.

Generalny Gubernator
Frank

Anordnung

über das Inkrafttreten des § 3 Abs. 1 und des § 6 der Dritten Durchführungsvorschrift zur Verordnung über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 20. Januar 1940.

Vom 26. Juni 1941.

Auf Grund des § 23 Abs. 2 der Dritten Durchführungsvorschrift zur Verordnung über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 20. Januar 1940 (VBlGG. II S. 21) ordne ich an:

§ 1

§ 3 Abs. 1 und § 6 der Dritten Durchführungsvorschrift zur Verordnung über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 20. Januar 1940 (VBlGG. II S. 21) treten am 1. August 1941 für Roßhaare und deren Abfälle, Rinderschweife und Schweinshaare in Kraft.

§ 2

Die zur Durchführung dieser Anordnung erforderlichen Vorschriften werden von der Landwirtschaftlichen Zentralstelle erlassen.

Krakau, den 26. Juni 1941.

Der Leiter
der Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft
in der Regierung des Generalgouvernements
Körner

Zarządzenie

w sprawie wejścia w życie § 3 ust. 1 oraz § 6 trzeciego postanowienia wykonawczego do rozporządzenia o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 20 stycznia 1940 r.

Z dnia 26 czerwca 1941 r.

Na podstawie § 23 ust. 2 trzeciego postanowienia wykonawczego do rozporządzenia o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 20 stycznia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. II str. 21) zarządzam:

§ 1

§ 3 ust. 1 oraz § 6 trzeciego postanowienia wykonawczego do rozporządzenia o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 20 stycznia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. II str. 21) wchodzą w dniu 1 sierpnia 1941 r. w życie odnośnie do włosia końskiego i jego odpadków, odnośnie do ogonów wołowych i szczecin wieprzowych.

§ 2

Potrzebne do wykonania niniejszego zarządzenia przepisy wydaje Centralny Urząd Rolniczy.

Krakau (Kraków), dnia 26 czerwca 1941 r.

Kierownik
Głównego Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Körner

Tarifordnung

zur Änderung der Tarifordnung vom 24. April 1940 für nichtdeutsche Angestellte im öffentlichen Dienst im Generalgouvernement (TO I). (Änderung von Gehaltssätzen).

(Tarifregister Nr. 3/5).

Vom 9. Juli 1941.

Auf Grund des § 3 Abs. 2 der Verordnung über die Gestaltung der Arbeitsbedingungen und den Arbeitsschutz im Generalgouvernement vom 31. Oktober 1939 (VBlGG. S. 13) in Verbindung mit § 1 der Dritten Durchführungsverordnung vom 12. März 1940 (VBlGG. II S. 185) erlasse ich folgende Tarifordnung:

Ordynacja taryfowa

celem zmiany ordynacji taryfowej z dnia 24 kwietnia 1940 r. dla nie będących Niemcami pracowników umysłowych w służbie publicznej w Generalnym Gubernatorstwie (OT. I). (Zmiana stawek uposażeń).

(Rejestr taryfowy Nr. 3/5).

Z dnia 9 lipca 1941 r.

Na podstawie § 3 ust. 2 rozporządzenia o unormowaniu warunków pracy oraz ochronie pracy w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 31 października 1939 r. (Dz. Rozp. GG. str. 13) w połączeniu z § 1 trzeciego rozporządzenia wykonawczego z dnia 12 marca 1940 r. (Dz. Rozp. GG. II str. 185) wydaję następującą ordynację taryfową:

§ 1

Die Gehaltsordnungen zu § 3 Abs. 5 der Tarifordnung für nichtdeutsche Angestellte im öffentlichen Dienst im Generalgouvernement (TO. I, Tarifregister Nr. 3/3) vom 24. April 1940 (VBlGG. II S. 270) — Anlagen 2a und 2b — in der Fassung der Tarifordnung vom 31. Januar 1941 zur Änderung der obenbezeichneten Tarifordnung (Tarifregister Nr. 3/4 — VBlGG. S. 17 —) werden durch die anliegenden neuen Gehaltsordnungen ersetzt.

Anlage 2a S. 435
Anlage 2b S. 436

§ 2

Diese Tarifordnung tritt rückwirkend ab 1. April 1941 in Kraft.

Krakau, den 9. Juli 1941.

Der Leiter der Hauptabteilung Arbeit in der Regierung des Generalgouvernements

Dr. Frauendorfer

§ 1

Taryfy uposażeń do § 3 ust. 5 ordynacji taryfowej dla nie będących Niemcami pracowników umysłowych w służbie publicznej w Generalnym Gubernatorstwie (OT. I, rejestr taryfowy nr. 3/3) z dnia 24 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. II str. 270) — załączniki 2a oraz 2b — w brzmieniu ordynacji taryfowej z dnia 31 stycznia 1941 r. celem zmiany powyżej wymienionej ordynacji taryfowej (rejestr taryfowy nr. 3/4 — Dz. Rozp. GG. str. 17 —) zastępuje się załączonymi nowymi taryfami uposażeń.

Załącznik 2a str. 435
Załącznik 2b str. 436

§ 2

Niniejsza ordynacja taryfowa wchodzi w życie z mocą wsteczną od dnia 1 kwietnia 1941 r.

Krakau (Kraków), dnia 9 lipca 1941 r.

Kierownik Głównego Wydziału Pracy w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa

Dr. Frauendorfer

Anordnung Nr. 16

des Leiters der Abteilung Devisen in der Regierung des Generalgouvernements.

Vom. 11. Juli 1941.

Betrifft: **Ein- und Ausfuhr von Postwertzeichen.**

Auf Grund des § 20 der Devisenverordnung für das Generalgouvernement vom 15. November 1939 (VBlGG. S. 44) ordne ich an:

§ 1

(1) Unter die Vorschriften dieser Anordnung fallen sämtliche Arten von Postwertzeichen, und zwar

a) kursfähige gebrauchte und ungebrauchte Briefmarken,
b) nicht mehr kursfähige gebrauchte und ungebrauchte Briefmarken,
c) sonstige zum Postverkehr bestimmte Wertzeichen, wobei es gleichgültig ist, ob sie gebraucht oder ungebraucht sind.

(2) Internationale Antwortscheine fallen nicht unter die Vorschriften dieser Anordnung. Sie sind dazu bestimmt, ausländischen Empfängern eines Briefes die Gebühr für die Antwort zur Verfügung zu stellen und dürfen für Zahlungszwecke nicht verwendet werden.

§ 2

(1) Postwertzeichen aller Art, sowohl inländische als auch ausländische, dürfen nur mit Genehmigung in das Ausland versandt oder verbracht werden.

(2) Postwertzeichen aller Art, sowohl inländische als auch ausländische, dürfen nur mit Genehmigung aus dem Ausland nach dem Inland eingesandt oder verbracht werden.

(3) Aus dem Ausland gesandte oder verbrachte Postwertzeichen aller Art, sowohl inländische als auch ausländische, dürfen nur mit Genehmigung im Inland in Empfang genommen werden.

Zarządzenie Nr. 16

Kierownika Wydziału Dewiz w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa.

Z dnia 11 lipca 1941 r.

Dotyczy: **przywozu i wywozu znaczków pocztowych.**

Na podstawie § 20 rozporządzenia dewizowego dla Generalnego Gubernatorstwa z dnia 15 listopada 1939 r. (Dz. Rozp. GG. str. 44) zarządzam:

§ 1

(1) Pod przepisy niniejszego zarządzenia podpadają wszelkie rodzaje znaczków pocztowych, a mianowicie:

a) notowane na giełdzie używane i nieużywane znaczki pocztowe,
b) nie notowane już na giełdzie używane i nieużywane znaczki pocztowe,
c) inne znaczki, przeznaczone do obrotu pocztowego, przy czym obojętne jest, czy są używane czy nieużywane.

(2) Międzynarodowe kupony na odpowiedź nie podpadają pod przepisy niniejszego zarządzenia. Przeznaczone są one do tego, ażeby zagranicznym odbiorcom listu umożliwić opłatę odpowiedzi i nie mogą być używane do celów płatniczych.

§ 2

(1) Wszelkiego rodzaju znaczki pocztowe, zarówno krajowe jak i zagraniczne, wolno przesyłać lub przenosić zagranicę tylko za zezwoleniem.

(2) Wszelkiego rodzaju znaczki pocztowe, zarówno krajowe jak zagraniczne, wolno przesyłać lub przenosić z zagranicy do kraju jedynie za zezwoleniem.

(3) Przesłane lub przeniesione z zagranicy znaczki pocztowe wszelkiego rodzaju, zarówno krajowe jak zagraniczne, wolno przyjmować w kraju jedynie za zezwoleniem.

§ 3

(1) Postwertzeichen der im § 1 Abs. 1 genannten Art, ausgenommen kursfähige ungebrauchte Postwertzeichen des Generalgouvernements, dürfen in das Deutsche Reich, einschließlich Protektorat Böhmen und Mähren, ohne Genehmigung versandt oder verbracht werden.

(2) Aus dem Deutschen Reich, einschließlich Protektorat Böhmen und Mähren, eingesandte oder eingebrachte Postwertzeichen der im § 1 Abs. 1 genannten Art, ausgenommen kursfähige ungebrauchte Postwertzeichen des Generalgouvernements, dürfen im Inland ohne Genehmigung in Empfang genommen werden.

(3) Der Tausch von Postwertzeichen mit dem Ausland ist nur auf Grund einer von der Devisenstelle Krakau erteilten Tauschgenehmigung zulässig. Die Tauschgenehmigung berechtigt im Rahmen der besonderen Auflagen bis zu einem bestimmten monatlichen Höchstbetrag zum Tausch von Briefmarken auf der Grundlage des internationalen Handelswertes (Rechnungswertes) der einzelnen Postwertzeichen.

§ 4

Die Genehmigungen auf Grund dieser Anordnung werden von der Devisenstelle Krakau erteilt.

§ 5

Die Deutsche Post Osten und die Deutsche Reichspost sind von den Beschränkungen dieser Anordnung befreit.

§ 6

Diese Anordnung tritt am Tage ihrer Verkündung in Kraft.

Krakau, den 11. Juli 1941.

Der Leiter der Abteilung Devisen und Außenwirtschaft in der Hauptabteilung Wirtschaft der Regierung des Generalgouvernements

In Vertretung

Dr. Becker

§ 3

(1) Znaczki pocztowe wymienionego w § 1 ust. 1 rodzaju, z wyjątkiem notowanych na giełdzie nieużywanych znaczków pocztowych Generalnego Gubernatorstwa, wolno przesyłać lub przenosić do Rzeszy Niemieckiej łącznie z Protektoratem Czech i Moraw bez zezwolenia.

(2) Przesłane lub przeniesione z Rzeszy Niemieckiej łącznie z Protektoratem Czech i Moraw znaczki pocztowe wymienionego w § 1 ust. 1 rodzaju, z wyjątkiem notowanych na giełdzie nieużywanych znaczków pocztowych Generalnego Gubernatorstwa, wolno przyjmować w kraju bez zezwolenia.

(3) Zamiana znaczków pocztowych z zagranicą dozwolona jest tylko na podstawie zezwolenia na zamianę, udzielonego przez Urząd Dewizowy Krakau (Kraków). Zezwolenie na zamianę uprawnia w ramach specjalnych wydań do określonej miesięcznej kwoty maksymalnej do zamiany znaczków pocztowych na zasadzie międzynarodowej wartości handlowej (wartości rachunkowej) poszczególnych znaczków pocztowych.

§ 4

Zezwoleń na podstawie niniejszego zarządzenia udziela Urząd Dewizowy Krakau (Kraków).

§ 5

Niemiecka Poczta Wschodu i Poczta Rzeszy Niemieckiej zwolnione są od ograniczeń niniejszego zarządzenia.

§ 6

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau (Kraków), dnia 11 lipca 1941 r.

Kierownik Wydziału Dewizowego i Gospodarki Zagranicznej w Głównym Wydziale Gospodarki Rządu Generalnego Gubernatorstwa

w zastępstwie

Dr. Becker

Sicherungsanordnung Nr. 2

des Leiters der Devisenstelle Krakau über die Sperre amerikanischer Vermögenswerte im Generalgouvernement.

Vom 12. Juli 1941.

Da die Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika eine Sperre über die Vermögenswerte der Organisationen und Gesellschaften mit deutscher Beteiligung in den Vereinigten Staaten verhängt hat und diese Sperre sich auch gegen das Generalgouvernement richtet, ordne ich auf Grund des § 15 der Devisenverordnung für das Generalgouvernement vom 15. November 1939 (VBlGG. S. 44) an:

§ 1

Inländische Gesellschaften, Gemeinschaften und Körperschaften, die zu 25% oder mehr unmittelbar oder mittelbar unter dem Einfluß natürlicher oder juristischer Personen stehen, welche entwe-

Zarządzenie zabezpieczające Nr. 2

Kierownika Urzędu Dewizowego Krakau (Kraków) w sprawie zablokowania amerykańskich wartości majątkowych w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 12 lipca 1941 r.

Wobec wydania przez Rząd Stanów Zjednoczonych Ameryki zarządzenia zablokowania wszystkich wartości majątkowych organizacyj i spółek z udziałem niemieckim w Stanach Zjednoczonych, a zablokowanie skierowane jest również przeciw Generalnemu Gubernatorstwu, zarządzam na podstawie § 15 rozporządzenia dewizowego dla Generalnego Gubernatorstwa z dnia 15 listopada 1939 r. (Dz. Rozp. GG. str. 44) co następuje:

§ 1

Krajowym spółkom, stowarzyszeniom i korporacjom, które w 25% lub więcej są bezpośrednio lub pośrednio pod wpływem fizycznych lub prawnych osób, posiadających albo obywatelstwo Sta-

der die Staatsangehörigkeit der Vereinigten Staaten von Amerika besitzen oder in den Vereinigten Staaten von Amerika ihren Wohnsitz, Sitz oder gewöhnlichen Aufenthalt haben, dürfen nur mit Genehmigung der Devisenstelle Krakau — Überwachungsabteilung — über ihre Vermögenswerte verfügen.

§ 2

Die unter § 1 bezeichneten Gesellschaften usw. haben bis zum 31. Juli 1941 der Devisenstelle Krakau — Überwachungsabteilung — ihre genaue Anschrift, die Namen und Anschriften der zur Vertretung befugten Personen, der Aufsichtsratsmitglieder oder etwaiger anderer Aufsichtsorgane und ferner Höhe und Art der in Betracht kommenden amerikanischen Beteiligungen und Interessen mitzuteilen.

Krakau, den 12. Juli 1941.

Der Leiter der Devisenstelle Krakau

In Vertretung

Dr. Becker

nów Zjednoczonych Ameryki albo mających w Stanach Zjednoczonych Ameryki swe miejsce zamieszkania, siedzibę lub swe zwykłe miejsce pobytu, wolno rozporządzać swoimi wartościami majątkowymi tylko za zezwoleniem Urzędu Dewizowego Krakau (Kraków) — Wydziału Nadzorczego.

§ 2

Wymienione w § 1 spółki itd. winny do dnia 31 lipca 1941 r. Urzędowi Dewizowemu Krakau (Kraków) — Wydziałowi Nadzorczemu — podać do wiadomości swe dokładne adresy, nazwiska i adresy uprawnionych do zastępstwa osób, członków rady nadzorczej lub ewentualnych innych organów nadzorczych, a ponadto wysokość i rodzaj wchodzących w rachubę udziałów i interesów amerykańskich.

Krakau (Kraków), dnia 12 lipca 1941 r.

Kierownik Urzędu Dewizowego Krakau (Kraków)

W zastępstwie

Dr. Becker

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H. Krakau, Poststrasse 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Halbjährlich Zloty 28,80 (RM 14,40) einschliesslich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8 seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschliessfach 110. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend. Zitierweise: VBlGG (früher: Verordnungsblatt GGP I/II).
Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau (Kraków) 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau (Kraków), Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: półrocznie złotych 28,80 (RM 14,40) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości a mianowicie za 8-stronicowy arkusz po złotych 0.60 (RM 0.30). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau Warszawa Nr 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41 800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki.
Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP I/II).

Anlage 2a

gemäss § 1 der Tarifordnung vom 9. Juli 1941 (Tarifregister Nr. 3/5 — VBlGG. S. 431)

Załącznik 2a

do § 1 ordynacji taryfowej z dnia 9 lipca 1941 r. (rejestr taryfowy nr. 3/5 — Dz. Rozp. GG. str. 431)

Gehälter der Angestellten in Krakau und Warschau (Gehaltsordnung)

Uposażenia pracowników umysłowych w Krakowie i Warszawie (Taryfa uposażeń)

Gehaltsstufe Grupa uposażeń	Gruppe — Grupa							
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
	Zloty — złotych							
Nach vollendetem 19. Lebensjahr Po ukończeniu 19 roku życia								
männlich dla prac. męsk.	—	—	—	327,—	263,50	212,50	178,50	140,50
weiblich dla prac. żeńsk.	—	—	—	294,—	237,—	191,50	161,—	126,50
Nach vollendetem 21. Lebensjahr Po ukończeniu 21 roku życia								
männlich dla prac. męsk.	—	—	—	347,50	279,—	225,—	189,—	148,50
weiblich dla prac. żeńsk.	—	—	—	312,50	251,—	202,50	170,50	134,—
Nach vollendetem 23. Lebensjahr Po ukończeniu 23 roku życia								
männlich dla prac. męsk.	—	—	—	365,50	294,50	237,50	199,50	157,—
weiblich dla prac. żeńsk.	—	—	—	329,—	265,—	214,—	180,—	141,50
Nach vollendetem 25. Lebensjahr Po ukończeniu 25 roku życia								
männlich dla prac. męsk.	—	—	437,—	385,—	310,—	250,—	210,—	165,—
weiblich dla prac. żeńsk.	—	—	393,—	346,50	279,—	225,—	189,—	148,50
Nach vollendetem 27. Lebensjahr Po ukończeniu 27 roku życia								
männlich dla prac. męsk.	720,—	612,—	463,50	385,—	310,—	250,—	210,—	165,—
weiblich dla prac. żeńsk.	648,—	551,—	417,50	346,50	279,—	225,—	189,—	148,50
Nach vollendetem 29. Lebensjahr Po ukończeniu 29 roku życia								
männlich dla prac. męsk.	760,—	646,—	489,—	385,—	310,—	250,—	210,—	165,—
weiblich dla prac. żeńsk.	684,—	581,—	440,—	346,50	279,—	225,—	189,—	148,50
Nach vollendetem 31. Lebensjahr Po ukończeniu 31 roku życia								
männlich dla prac. męsk.	800,—	680,—	515,—	411,—	336,—	270,—	221,—	181,—
weiblich dla prac. żeńsk.	720,—	612,—	463,50	370,—	302,—	243,—	199,—	163,—
Nach vollendetem 40. Lebensjahr Po ukończeniu 40 roku życia								
männlich dla prac. męsk.	800,—	680,—	550,—	437,—	362,—	290,—	221,—	181,—
weiblich dla prac. żeńsk.	720,—	612,—	495,—	393,—	326,—	261,—	199,—	163,—

Anlage 2b

gemäss § 1 der Tarifordnung vom 9. Juli 1941 (Tarifregister Nr. 3/5 — VBlGG. S. 431)

Załącznik 2b

do § 1 ordynacji taryfowej z dnia 9 lipca 1941 r. (rejestr taryfowy nr. 3/5 — Dz. Rozp. GG. str. 431)

Gehälter der Angestellten außerhalb der Orte Krakau und Warschau (Gehaltsordnung)

Uposażenia pracowników umysłowych poza Krakowem i Warszawą (Taryfa uposażeń)

Gehaltsstufe Grupa uposażeń	Gruppe — Grupa							
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
	Zloty — złotych							
Nach vollendetem 19. Lebensjahr Po ukończeniu 19 roku życia								
männlich dla prac. męsk.	—	—	—	285,—	229,50	187,—	161,50	127,50
weiblich dla prac. żeńsk.	—	—	—	256,50	206,50	168,—	145,50	114,75
Nach vollendetem 21. Lebensjahr Po ukończeniu 21 roku życia								
männlich dla prac. męsk.	—	—	—	301,50	243,—	198,—	171,—	135,—
weiblich dla prac. żeńsk.	—	—	—	271,50	219,—	178,—	154,—	121,50
Nach vollendetem 23. Lebensjahr Po ukończeniu 23 roku życia								
männlich dla prac. męsk.	—	—	—	318,50	256,50	209,—	180,50	142,50
weiblich dla prac. żeńsk.	—	—	—	286,50	231,—	188,—	162,50	128,25
Nach vollendetem 25. Lebensjahr Po ukończeniu 25 roku życia								
männlich dla prac. męsk.	—	—	382,50	335,—	270,—	220,—	190,—	150,—
weiblich dla prac. żeńsk.	—	—	344,50	301,50	243,—	198,—	171,—	135,—
Nach vollendetem 27. Lebensjahr Po ukończeniu 27 roku życia								
männlich dla prac. męsk.	630,—	540,—	405,—	335,—	270,—	220,—	190,—	150,—
weiblich dla prac. żeńsk.	567,—	486,—	364,50	301,50	243,—	198,—	171,—	135,—
Nach vollendetem 29. Lebensjahr Po ukończeniu 29 roku życia								
männlich dla prac. męsk.	665,—	570,—	427,50	335,—	270,—	220,—	190,—	150,—
weiblich dla prac. żeńsk.	598,50	513,—	385,—	301,50	243,—	198,—	171,—	135,—
Nach vollendetem 31. Lebensjahr Po ukończeniu 31 roku życia								
männlich dla prac. męsk.	700,—	600,—	450,—	357,—	292,—	237,—	205,—	165,—
weiblich dla prac. żeńsk.	630,—	540,—	405,—	321,—	263,—	213,—	184,—	148,—
Nach vollendetem 40. Lebensjahr Po ukończeniu 40 roku życia								
männlich dla prac. męsk.	700,—	600,—	500,—	380,—	315,—	255,—	205,—	165,—
weiblich dla prac. żeńsk.	630,—	540,—	450,—	342,—	283,—	229,—	184,—	148,—